

Četrtek, 14. 5. 2020

Pozdravljeni, moji osmošolci!

Ste rešili vse vaje s torbicami? Ste preverili rešitve? Upam ...

Ponovili ste tudi odvisnike. Spet, upam ... ;-)

Nekateri ste tudi poslali slikice odvisnikov ...

Za danes najprej kratek uvod:

Kot veste, imamo v slovenščini poleg domačih, naših besed, tudi prevzete, ki zaidejo v naš jezik zato, ker svojih nimamo. Nekatere so že zelo stare, ene pa novejšje. Razvoj računalništva in znanosti je prinesel v naš jezik polno takih besed.

Premer stare prevzete besede:

Čokolada in garaža sta že zelo stari prevzeti besedi (pomislite na angleščino).

Včasih jih čisto prilagodimo (pišemo po svoje in sklanjamo po svoje, včasih pa ne ...)

Nova snov:

ZAPIS V ZVEZEK

PREVZETE BESEDE

Prevzete besede so besede, ki jih prevzemamo iz tujih jezikov (ang.). **Seveda pa imajo domače besede prednost.**

Prevzeta **občna imena** pišemo po slovensko (šport, meni, cirkus).

Prevzeta **lastna imena bitij** pišemo po tuje (Carlo Collodi) Le nekaj je izjem (Krištof Kolumb).

Prevzeta **lastna imena krajev** pišemo po tuje (New York), izjeme Pariz, Praga ...

Imena držav in celin pišemo po slovensko (Poljska, Avstralija, Kanada).

Prevzeta stvarna lastna imena večinoma prevajamo v slovenščino (Bela hiša), ne imen časopisov in podjetij.